

AACRAO Cuba Project Presents: Secondary Education in Cuba

TAICEP 2018
Philadelphia

October 2 , 10:15-11:30 AM



Presenters

Melanie Gottlieb

- AACRAO International

Martha Van Devender

- Educational Credential Evaluators, Inc.
- TAICEP Representative

Janine Pacheco

- The University of New Mexico

Christopher Adams

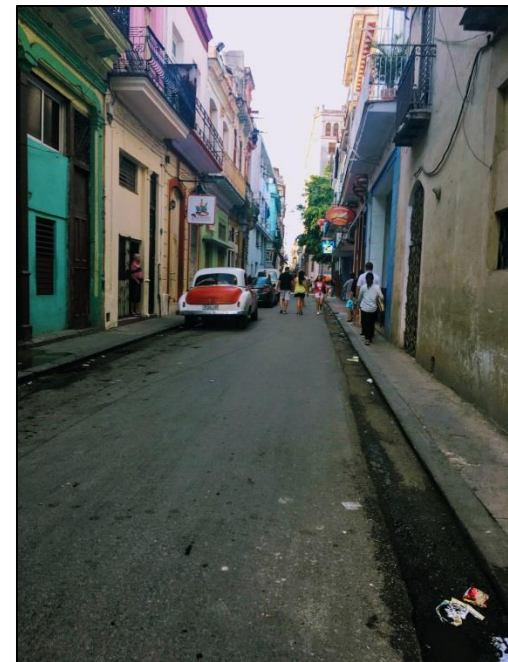
- Indiana University

Garrett Seelinger

- NAIA/InCred



Images: Christie Culp



International Research Agenda

Build Institution-Based Expertise & Create Opportunities to Teach

- Winter Institute
- Summer Institute
- Regional Trainings
- Online Courses

Create Opportunities to Publish

- C&U Journal
- SEM Q
- Monographs, Textbooks & White Papers

Create Support for Research

- Gloria Nathanson Grant
- AACRAO Research Grant
- Baden-Württemberg Seminar
- Cuba Project



Image: AACRAO



Image: Martha Van Devender

The Project

ONE DUPONT CIRCLE, NW SUITE 520 WASHINGTON DC 20036

AACRAO
INTERNATIONAL

What was this all about?

Starting in Fall 2017, AACRAO recruited a research team to visit Cuba.



Image: Martha Van Devender

- Update AACRAO EDGE profile on Cuba
- Produce a publication on the Cuban educational system
- Present on our findings
- Promote educational exchange

Busquedas Investigativas Academic Explorations

- Combination of professional educators and graduate students participating in credit-bearing courses in the US
- Focus of exchange is week-long workshop with educational professionals in Cuba, “Researching Cuban Educational Practices”
- 24th year of the program, largest American contingent ever
- Workshop rotates around country, Cubans compete for opportunity to travel/participate, Matanzas was the site this year
- AACRAO was part of this group
- Most of our group were graduate students from George Washington University and University of Maryland



Image: Martha Van Devender

AACRAO Comparative International Education: The Cuba Project

<https://www.aacrao.org/signature-initiatives/cuba>

February 17-25, 2018

Havana and Matanzas

- **Christopher Adams**, Indiana University
- **Tanya Delgado**, University of South Florida
- **Garett Seelinger**, NAIA
- **Janine Pacheco**, University of New Mexico
- **Aleks Morawski**, Foreign Credits/AICE
- **Christie Culp**, Loyola Marymount University
- **Akniet Rysbek Kyzy**, Stanford University
- **Patrick Leahy**, Michigan State University
- **Mark Reid**, University of Miami
- **Martha Van Devender**, ECE/TAICEP
- **Robert Watkins**, University of Texas at Austin
- **Melanie Gottlieb**, Deputy Director, AACRAO



Image: Christie Culp

Sample Schedule



Image: Martha Van Devender

Sat: fly to Cuba, meet group

Sun: lectures on Cuban education, bus tour, Old Havana

Mon: visited University of Havana and ELAM, more lectures

Tues: more University of Havana, travel to Matanzas, conference opening plus small groups

Wed: small groups

Thurs: visited special education school, lectures at University of Matanzas, visit with Rector and Secretary General, small groups

Fri: new small group, closing plenary, party

Sat: back to Havana, AACRAO group meeting, another party

Sun: walk around neighborhood, back home again

Meeting with the Secretaria General & Rector, Universidad de Matanzas



Image: Melanie Gottlieb

The Educational System

Image: Martha Van Devender

DERECHOS DE LA NIÑEZ EN CUBA



Niñas y niños, sin distinción alguna, nos beneficiamos de los mismos derechos.



Todos tenemos escuelas, incluso los que tienen capacidades diferentes.



Si nuestros padres se separan tenemos derecho a recibir de ambos afecto y atención.



Tenemos derecho al descanso, al juego, a la recreación y a participar libremente en la vida cultural.



Antes de nacer, ya el médico nos cuida, atendiendo a mamá.



Desde muy chiquiticos nos vacunamos, para protegernos de enfermedades muy peligrosas.



En las escuelas de arte y deportes se forman artistas famosos y campeones olímpicos, mundiales, panamericanos...



Podemos expresar nuestras opiniones, pertenecemos a una organización y celebramos diversas actividades como acampadas, congresos...



En Cuba existen numerosas leyes que protegen nuestros derechos.

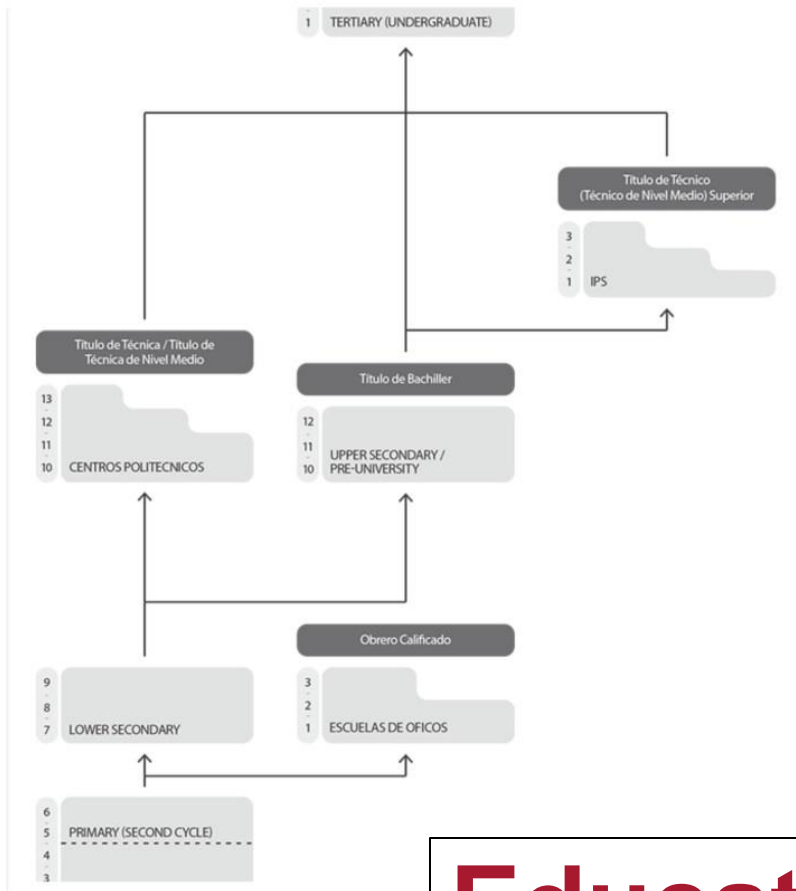
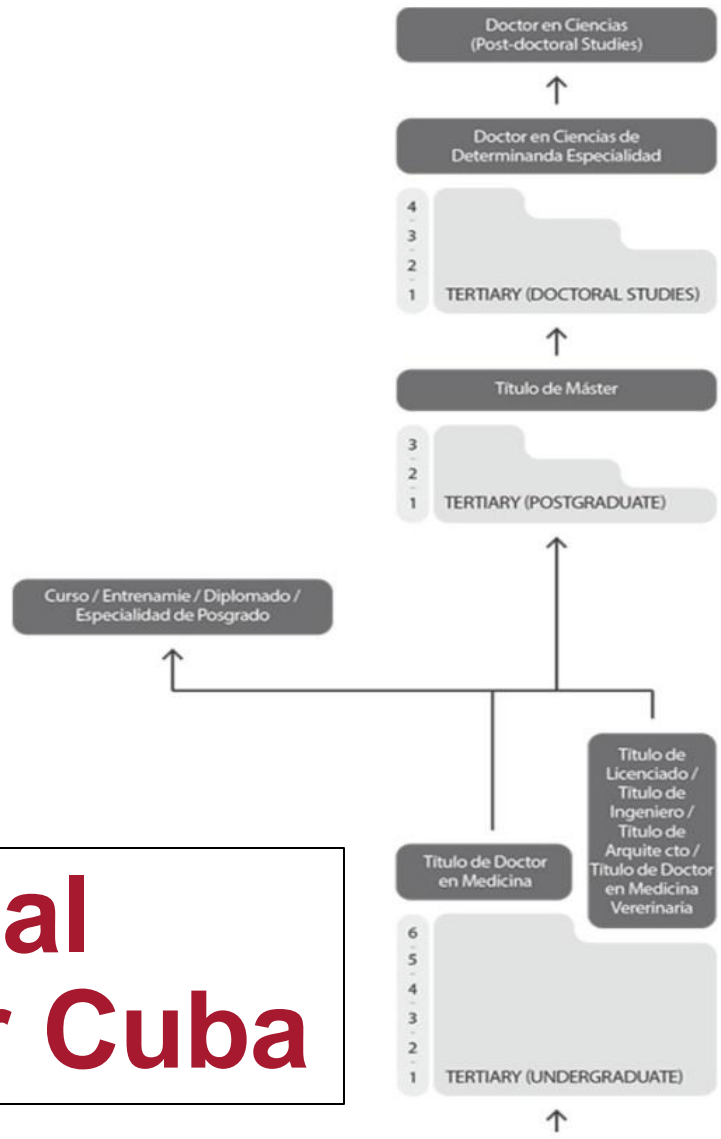
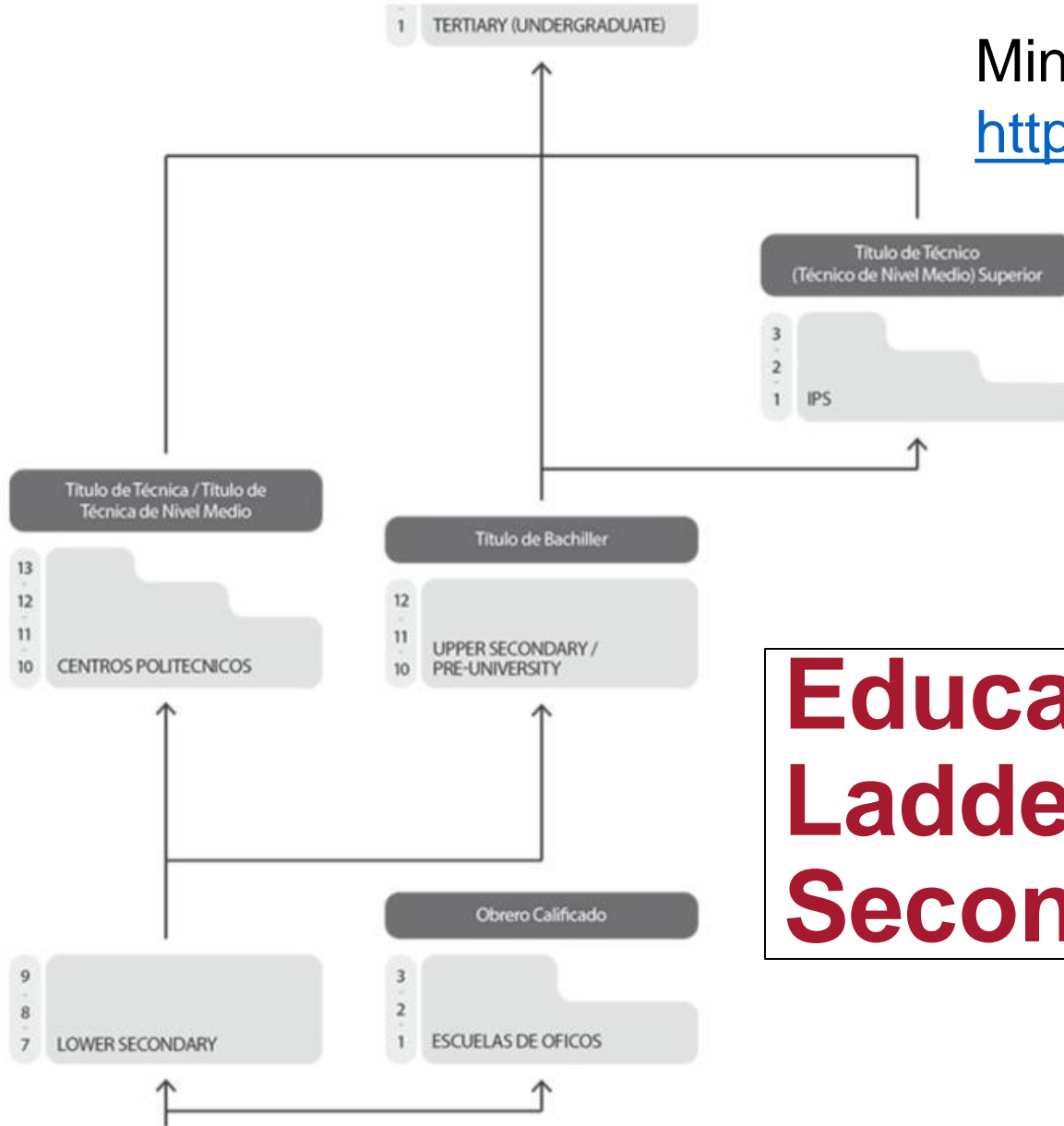


CHART KEY
 Current qualification
 Historical qualification
 → Current qualification route
 - - - - - Historical qualification route

Educational Ladder for Cuba



Images: [https://www.naric.org.uk/product/International Comparisons/Chart.aspx?CountryID=40&CountryChartID=40](https://www.naric.org.uk/product/International%20Comparisons/Chart.aspx?CountryID=40&CountryChartID=40)



Educational Ladder for Cuba: Secondary

Image: [https://www.naric.org.uk/product/International Comparisons/Chart.aspx?CountryID=40&CountryChartID=40](https://www.naric.org.uk/product/International%20Comparisons/Chart.aspx?CountryID=40&CountryChartID=40)

Lower Secondary Education (I)

Academic track leads to Diploma of *Secundaria Básica*
(Lower Secondary)

- 3 years long (through age 15-16)
- Covers grades 7-9
- Requires: primary education
- End of compulsory education
- **Pathways:** upper secondary

Technical tracks lead to Diploma of *Obrera Calificado*
(Skilled Worker)

- 2-3 years long
- Requires: primary education
- **Pathways:** technical upper secondary

Lower Secondary Education (II)

Additional technical tracks lead to Diploma of *Secundaria Obrera y Campesina* (Secondary for Workers & Farmers)

- Duration varies, but many programs are 4 semesters
- Usually taken part time
- Considered part of the adult education sector
- Offered at different types of teaching institutions than traditional academic/technical education
- **Pathways:** additional vocational study; further employment

Upper Secondary Pre-University Education (I)

Institutos Preuniversitarios - IPU (Pre-University Institutes): Urban & Rural

- 3 years of academic preparation (10-12)
- Requires: *Secundaria Básica*
- Leads to: *Bachiller*
- **Pathways:** further education at universities or higher polytechnic institutes; employment

Institutos Preuniversitarios Vocacionales de Ciencias Exactas - IPVCE (Pre-University Vocational Institutes for Pure Sciences)

- 3 years of specialized academic preparation (10-12)
- Requires: *Secundaria Básica*
- Leads to: *Bachiller*
- **Pathways:** further education at universities or higher polytechnic institutes; employment

Upper Secondary Pre-University Education (II)

Institutos Preuniversitarios – IPU (Pre-University Institutes): Specially Focused Institutes

- Sports-centered IPU with the National Institute for Sports, Physical Education, & Recreation
- Camilo Cienfuegos Vocational Schools
- MININT Pre-university Vocational Institute “Hermanos Martínez Tamayo”
- **Pathways:** further education in specialized universities; specialized employment

Upper Secondary Teacher Education (I)

Escuelas Pedagógicas (Pedagogical Schools)

- 4-5 years of teacher training
- Requires: *Secundaria Básica*
- Leads to: *Maestro de Educación Primaria, Educación Especial, Preescolar, or Inglés de Educación Primaria*
- **Pathways:** further education; non-university teaching employment

Upper Secondary Teacher Education (II)

Centros Politécnicos de Formación de Docentes para la Enseñanza Técnica Profesional (Polytechnic Centers for Technical Teacher Training)

- 4 years of technical teacher training
- Tracks offered: Electrical, Construction, Computer Science, Agriculture, Economics, Service Industry, & Light Industry & Craftsmanship
- Requires: *Secundaria Básica*
- Leads to: *Docente de la Enseñanza Técnica Profesional*
- **Pathways:** further education or non-university teaching employment

Upper Secondary Vocational and Adult Education (I)

Institutos Politécnicos (Polytechnic Institutes)

- 3-4 years of technical/vocational preparation
- Requires: *Secundaria Básica*
- Leads to: *Técnico, Técnico de Nivel Medio, Maestro, or Perito*
- **Pathways:** further education in higher polytechnic institutes; employment

Facultad de Obrera y Campesina (Faculty for Workers and Farmers)

- 2-3 years of adult technical/vocational preparation
- Requires: *Secundaria Obrera y Campesina* (Grade 9)
- Leads to: *Facultad Obrera y Campesina*
- **Pathways:** employment; further technical education

Upper Secondary Vocational and Adult Education (II)

Escuelas de Idiomas (Language Schools) for Workers

- 2-year curriculum in foreign languages including English, Russian, French, & German
- Foreign language written/conversational skills (generally for applied/commercial purposes)
- Does not seem to require or award any secondary credential and does not lead to any further education



Image: Martha Van Devender

Documentation & Evaluation

Bachiller


REPÚBLICA DE CUBA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Nombre del centro: Instituto Preuniversitario Vocacional del MINIFEM "Hermanos Martínez Tamayo"

Título de Bachiller

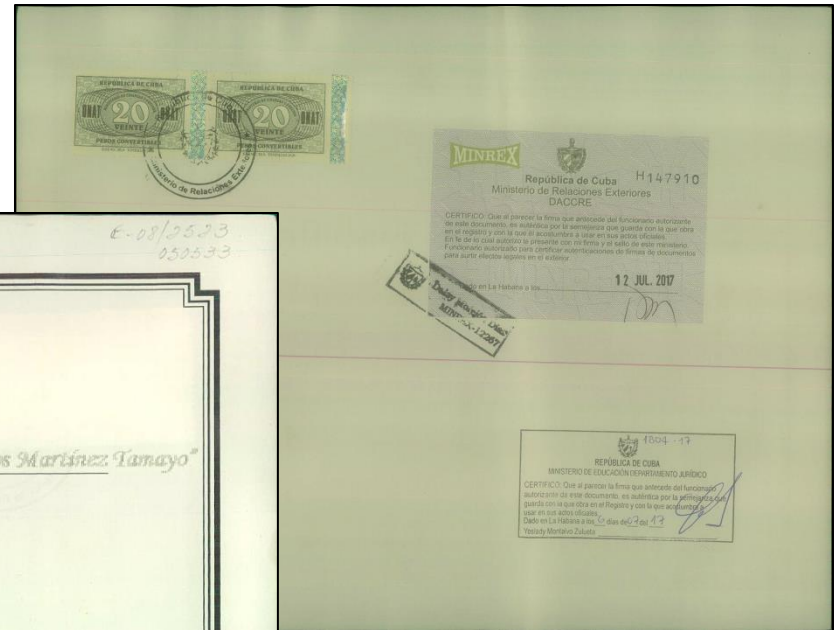
Se confiere a:

Por haber culminado y aprobado los estudios correspondientes al Nivel Medio Superior de la Educación Preuniversitaria, en el curso escolar 2014-2015.

Y para que conste a todos los efectos, se expide el presente en el municipio Playa,
La Habana a los 7 días del mes de Mayo del año 20 15

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <u>Lourdes Cabrera González</u> Director (a) del centro |  <u>Yarel Hernández Pérez</u> Director (a) Provincial de Educación de Educación Ciudad de La Habana |  <u>Rosa María López Núñez</u> Secretario (a) Docente |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Registrado al tomo 4 folio 2 número del Registro de Matrícula y Graduados del centro
Registrado al tomo 97 folio 16 número del Registro de Títulos y Diplomas de la Dirección Provincial de Educación



Documents: ECE

Ministerio de Educación
CERTIFICADO DE ESTUDIOS TERMINADOS

Nombre y apellidos: [REDACTED]

No. de identidad: [REDACTED] No. de expediente: [REDACTED] No. de matrícula: [REDACTED] Curso de graduación: 2010-2011

Tipo y nombre del centro docente: IPVCE "Luis Urquiza Jorge"

Municipio-provincia en que radica el centro: Las Tunas, Las Tunas Título que se otorga en caso de ser graduado: "BACHILLER"

Disposición o disposiciones que establecen y/o modifican el plan de estudio: R/M 83/97, 170/99 y 112/2002

RELACION DE ASIGNATURAS CURSADAS

| ASIGNATURAS | GRADOS O AÑO (semestre en adultos) | PRIMERO O SÉPTIMO | SEGUNDO O OCTAVO | TERCERO O NOVENO | CUARTO O DÉCIMO | QUINTO O ONCENO | SEXTO O DUODÉCIMO |
|----------------------|------------------------------------|-------------------|------------------|------------------|-----------------|-----------------|-------------------|
| Matemática | | | | | 99 | 96,1 | 92,1 |
| Física | | | | | 100 | 97,4 | 97,9 |
| Química | | | | | 100 | 94,4 | 98,5 |
| Biología | | | | | 100 | 95,1 | 98,5 |
| Español - Literatura | | | | | 100 | 89,8 | 91 |
| Historia | | | | | 100 | 95 | 90,1 |
| Inglés | | | | | 99,9 | 94,6 | 99,5 |
| Geografía | | | | | 100 | 94,2 | - |
| Cultura Política | | | | | 100 | 97,2 | 94 |
| PPD | | | | | 100 | 98,7 | 100 |
| EP | | | | | - | - | - |
| Informática | | | | | 100 | 99,7 | 99 |
| Educación Física | | | | | 100 | 99,1 | 99,8 |

INDICE ACADÉMICO: 97,4

FECHA DE EXPEDICIÓN: 21 05 2011

Nombres y apellidos y firma del director: MSC. Ernesto Mc Intosh Otaño.

Nombres y apellidos y firma del secretario docente: MSC. Madelaine Reynoso Yaro.

CI-251-87



Upper Secondary Grades: Certificado de Estudios Terminados



Image: Martha Van Devender

Document: ECE

E-09/2523
050533

| Ministerio del Interior | | CERTIFICACIÓN DE ESTUDIOS TERMINADOS | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre y Apellidos | | | | | |
| No. de identidad | No. de expediente | No. de matrícula | Curso de Graduado | | |
| | | | 2014-2015 | | |
| Tipo y nombre del centro docente | | | | | |
| Instituto Preuniversitario del Minint "Hermanos Martínez Tamayo" | | | | | |
| Municipio-provincia en que radica el centro | | | Título que se otorga en caso de ser graduado | | |
| Playa- La Habana | | | Bachiller | | |
| Disposición o disposiciones que establecen y/o modifican el plan de estudio | | | | | |
| Resolución Ministerial 178/2011 | | | | | |
| RELACION DE ASIGNATURAS CURSADAS | | | | | |
| ASIGNATURAS | GRADOS O AÑOS | DÉCIMO | ONCENO | DUODÉCIMO | |
| Matemática | | 96,8 | 90,0 | 87,10 | |
| Física | | 77,8 | 81,6 | 77,53 | |
| Informática | | 93,1 | 96,9 | 97,11 | |
| Español-Literatura | | 83,7 | 84,6 | 90,32 | |
| Historia | | 93,0 | 94,4 | 95,42 | |
| Encuentro con la Historia de mi Patria | | 97,8 | X | X | |
| Cultura Política | | 97,3 | 96,8 | 99,06 | |
| Idioma Extranjero (Inglés) | | 91,2 | 96,5 | 89,92 | |
| Instrucción Militar Elemental de Preparación para la Defensa | | 95,3 | 99,6 | 95,00 | |
| Biología | | 95,2 | 95,5 | 90,20 | |
| Química | | 86,4 | 86,5 | 89,51 | |
| Geografía | | 92,7 | 95,4 | X | |
| Educación Física | | 99,3 | 96,2 | 99,00 | |
| Índice Académico | Fecha de expedición | | Nombre y Apellidos: Directora | | Nombre y apellidos: Secretaria Docente |
| 92,326 | D | M | Coronel  | | Rosa María López Núñez  |
| | 7 | Mayo | | | |
| Dra. Lourdes Cabrera González | | | | | |

Upper Secondary Grades

Cuba. Educación media superior. Plan de estudio para institutos preuniversitarios, ciclo general común (grados 10° y 11°) y diversificado (grado 12°), carrera de ciencias pedagógicas: horario anual por materia de enseñanza (2006)

| Asignatura | Periodos de instrucción por año | | | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------|---------------------|------------|
| | Ciclo común | | Diversificado (12°) | |
| | 10° | 11° | 1ra parte | 2da parte |
| <i>Área de ciencias exactas:</i> | | | | |
| Matemática | 230 | 230 | 64 | 67 |
| Física | 92 | 138 | 40 | 37 |
| Informática | 69 | 69 | 24 | 22 |
| <i>Área de ciencias naturales:</i> | | | | |
| Biología | 42 | 115 | 40 | 37 |
| Química | 96 | 92 | 40 | 37 |
| Geografía | 92 | - | - | - |
| <i>Área de humanidades:</i> | | | | |
| Lengua y literatura española | 230 | 230 | 56 | 60 |
| Historia | 126 | 92 | 56 | 52 |
| Cultura política | 58 | 69 | 24 | 22 |
| Idioma extranjero (inglés) | 92 | 115 | 48 | 45 |
| Educación física | 92 | 92 | 32 | 30 |
| Instrucción militar elemental de preparación para la defensa | 46 | 46 | 20 | 22 |
| Sub-total | 1.265 | 1.288 | 444 | 431 |
| Preparación político-ideológica y formación de valores | 46 | 46 | 16 | 14 |
| Preparación cultural y pedagógica complementaria | - | - | 30 | 28 |
| Deporte participativo | 82 | 82 | 20 | 14 |
| Práctica sistemática | - | - | 40 | 56 |
| Práctica concentrada | - | - | 40 | 40 |
| Total periodos por año | 1.393 | 1.416 | 590 | 583 |

Fuente: Sitio Internet del Ministerio de Educación, 2010. Cada periodo comprende 45 minutos.

Document: ECE

Chart : http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Publications/WDE/2010/pdf-versions/Cuba.pdf

Grading Scales

| Grade | Numbers | Other Numbers | Classification | <i>Suggested U.S. Equivalence</i> |
|---------------|---------|---------------|-------------------------|-----------------------------------|
| Sobresaliente | 90-100 | 5 | excellent | A |
| Aprovechado | 80-89 | 4 | very good | B |
| Aprobado | 70-79 | 3 | good | C |
| Desaprobado | 60-69 | 2 | fail, may try again | F |
| Suspenso | 0-59 | 1 | fail, may not try again | F |

Most commonly used scale for secondary documentation.

How to Evaluate: U.S. Standard

Example: Grade 10

When evaluating upper secondary education, you need to reconstruct the raw Cuban hours and then convert the hours to HS units.

I suggest using **200** as your divisor.

Mathematics I

- 1.25 HS units, grade of A

Physics I

- .5 HS units, grade of C

Informatics I

- .25 HS units, grade of A

Spanish Literature I

- 1.25 HS units, grade of B

History I

- .75 HS units, grade of A

Sourcing Documents

Legalization:

1. Embassy sends documents to MINREX in Cuba
2. Documents come back from MINREX to the embassy
3. Embassy legalizes docs with stamps and seals.

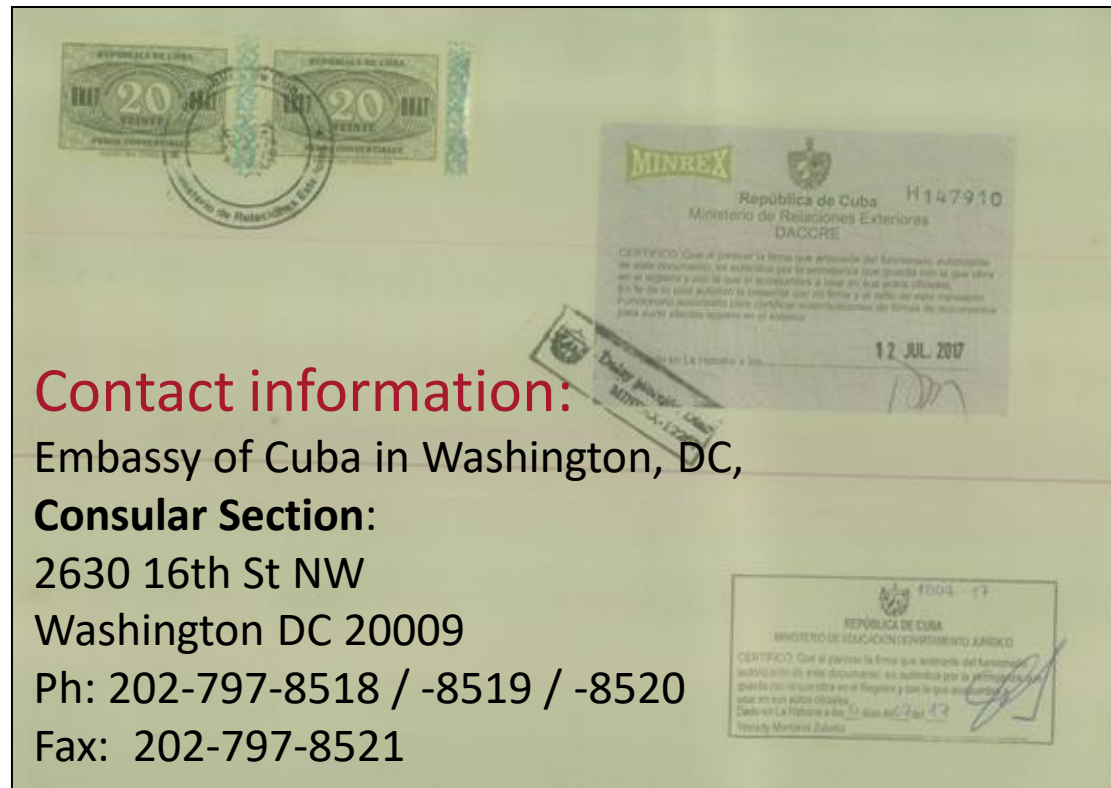
The Embassy of Cuba in Washington, D.C. can help!

Document request:

The embassy can request duplicate diplomas and transcripts directly from Cuba.

Consular services:

<http://www.cubadiplomatica.cu/eeuu/ES/ServiciosConsulares.aspx>
[#LEGACERTCUBA](#)



Contact information:

Embassy of Cuba in Washington, DC,

Consular Section:

2630 16th St NW

Washington DC 20009

Ph: 202-797-8518 / -8519 / -8520

Fax: 202-797-8521

Legalization & Certification

To take effect abroad, Cuban documents must first be legalized by the Ministry of Foreign Affairs (MINREX) and then by our consulate. That is why, when you need to legalize a document, you can do it through our consulate, so you must:

- Present the original document legalized by the Ministry of Foreign Affairs and Postal Money Order for \$ 40.00 USD to legalize at the consulate.
- If you have the document, the consulate offers the service of sending it to the Foreign Ministry to legalize, which has a cost of \$ 25.00 USD, just for shipping.
- When the document legalized by the Ministry of Foreign Affairs, you will be contacted to send a Postal Money Order of \$ 80.00 USD (\$40.00 USD Minrex legalization and \$40.00 USD for legalization at the consulate).
- Remember that if you do not pick up at the consulate, you must add a Postal Money Order in the amount of \$ 20.00 (non-personal pending).
- **Do not forget the return envelope.**

Cuban Sources of Legalized Documents

Consultoría Jurídica Internacional (Casa no. 1)

- Calle 16 No. 314 e/ 3ra y 5ta
- Miramar, Playa, Ciudad Habana
- Phone: (+53) 7204-1318
- (+53) 7204-8402
- FAX: (+53) 7204-2303
- E-MAIL: jashna@cji.cu

Consultoría Jurídica Internacional (Casa no. 2)

- Calle 22 no. 108 e/1ra y 3ra
- Miramar, Playa, Ciudad Habana
- Phone: (+53) 7204-5906/ (+53) 7204-5702
- Fax: (+53) 7204-5721/ (+53) 7204-5717
- E-MAIL: gquintana@cij.cu

Bufete de Servicios Especializados

- 23 y J Vedado, Ciudad Habana
- Phone: (+53) 7832-6813 / (+53) 7832-6024
- Fax: (+53) 7833-2159
- E-MAIL: besnet@enet.cu or nuris@bes.onbc.cu

Bufete Internacional

- Ave. 5ta no. 4002 Esq. a 40
- Playa, Ciudad Habana
- Phone: (+53) 7204-5126/27
- (+53) 7204-5736/37
- Fax: (+53) 7204-5125
- E-MAIL: bufete@bufeteinternacional.cu

How do you get Cuban documentation?

Resources - Secondary

- UNESCO World Data on Education: 7th edition, 2010-2011
 - http://www.ibe.unesco.org/fileadmin/user_upload/Publications/WDE/2010/pdf-versions/Cuba.pdf
- UNESCO World Data on Education: 6th edition, 2005-2007
 - <http://193.242.192.196/sites/default/files/Cuba.pdf>
- Portal CubaEduca
 - <http://www.cubaeduca.cu/>
- OEI Sistemas Educativos Nacionales
 - <https://www.oei.es/historico/quipu/cuba/>
- Paid resources
 - AACRAO EDGE, UK
NARIC International Comparisons, NAFSA
Online Guides, Australia
Country Education Profiles

Thoughts on Cuban Education



Image: Janine Pacheco

Education for All?

- Legacy of the literacy campaign
 - Enshrined in law
 - Free at all levels
- versus***
- Exceptional Education
 - Role of the final exams in Math, History, & Spanish
 - Top 10 choices



Image: Janine Pacheco

Technology in Education

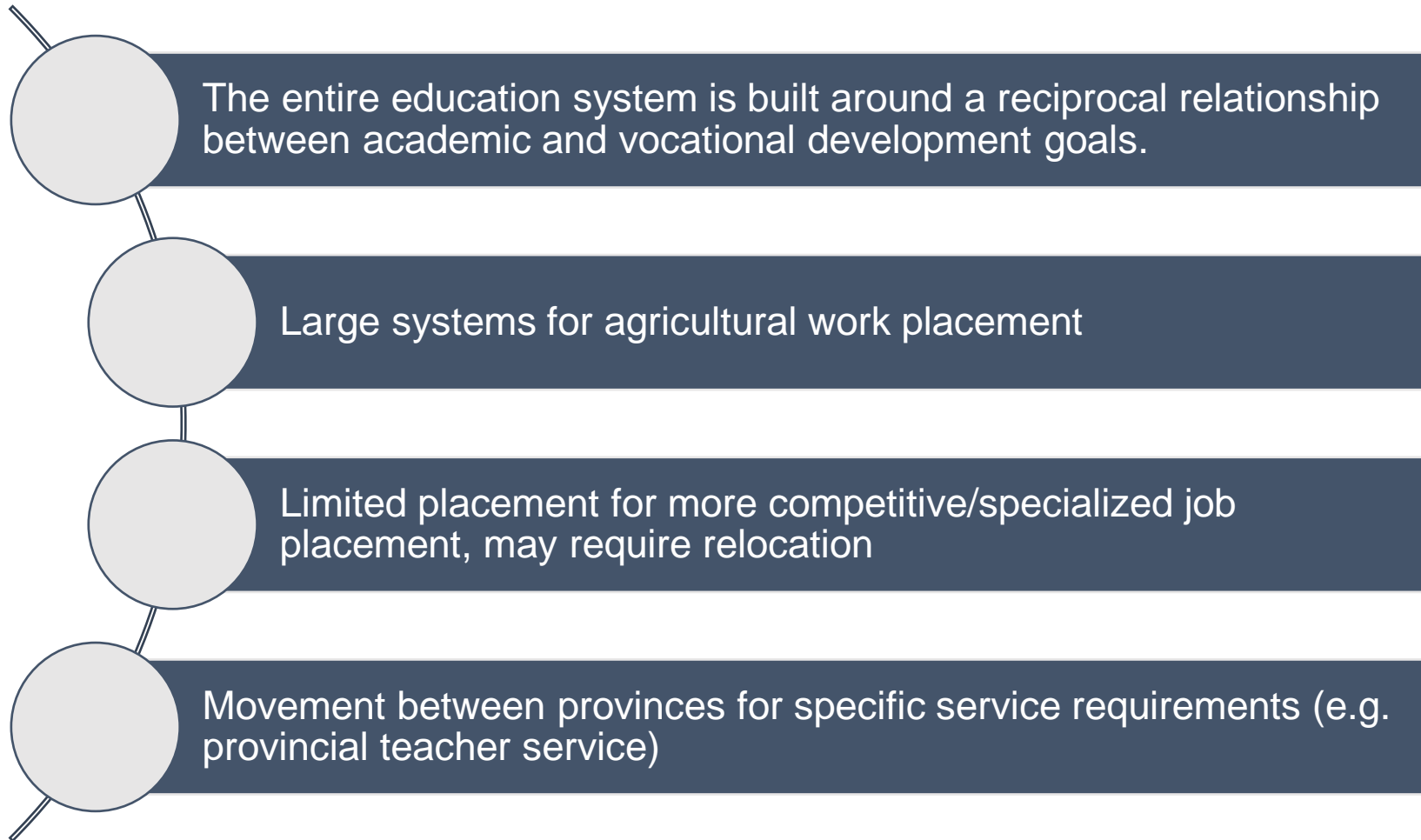
Technology in education for workforce development vs. holistic education

Technology in classrooms is limited (by U.S. standards)

Lack of ready internet access provides significant limitations

Striking technological differences in library environments

Job Placement



Social Context

Equality

- Education at all levels is free and meant to be accessible
- Instructional quality despite geographic location

Demand and Incentive

- Opportunities are available based on demand established by government's strategic plan
- Students are expected to show specific competence and skill for desired positions



Image: Christopher Adams

Purpose of Education

“For the greater good”

- Expectation is for students to contribute back to society (both Cuba and the wider world) after completing their education

Practical application

- Educational experiences combine theoretical pedagogy with practical application
- Similar to vocational education approaches in the U.S.



Image: Christopher Adams

Values Education

Integration

- Social education is taught alongside all subjects throughout educational career
- Everyone is involved in this process—family to community members
- Goal to establish “**Cubanity**” throughout a student’s education
- Educating students on morality and social behavior will create a better Cuba society overall

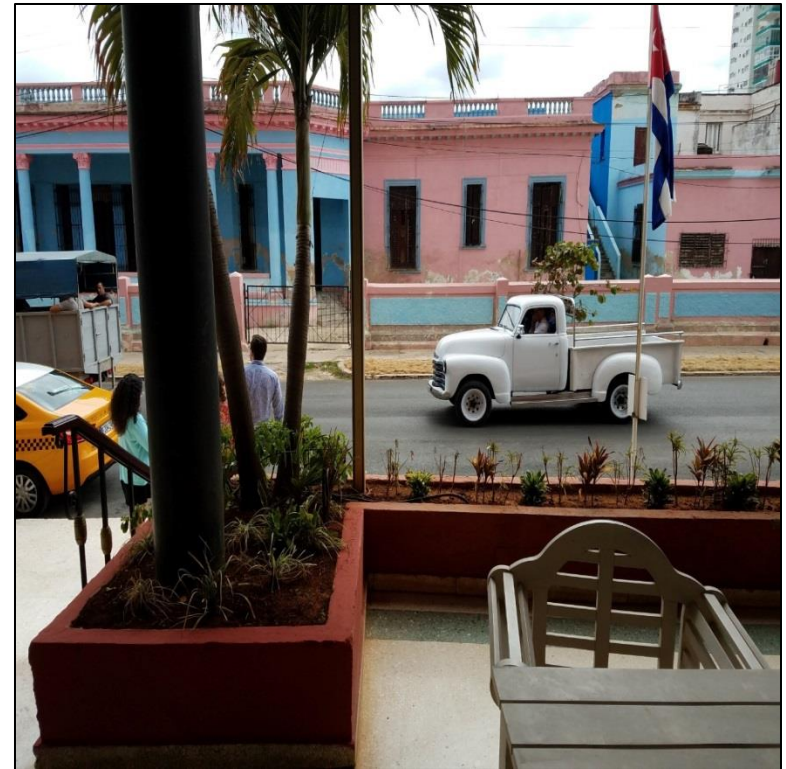


Image: Christopher Adams

Questions?



Image: AACRAO

Thank you!

Contact Us!

Martha Van Devender

- mvandevender@ece.org

Janine Pacheco

- jpachec3@unm.edu

Christopher Adams

- adamschr@iu.edu

Garrett Seelinger

- gseelinger@naia.org

Melanie Gottlieb

- gottlieb@aacrao.org

And join us later today
(1pm) to talk about
**Post-Secondary
Education in Cuba.**

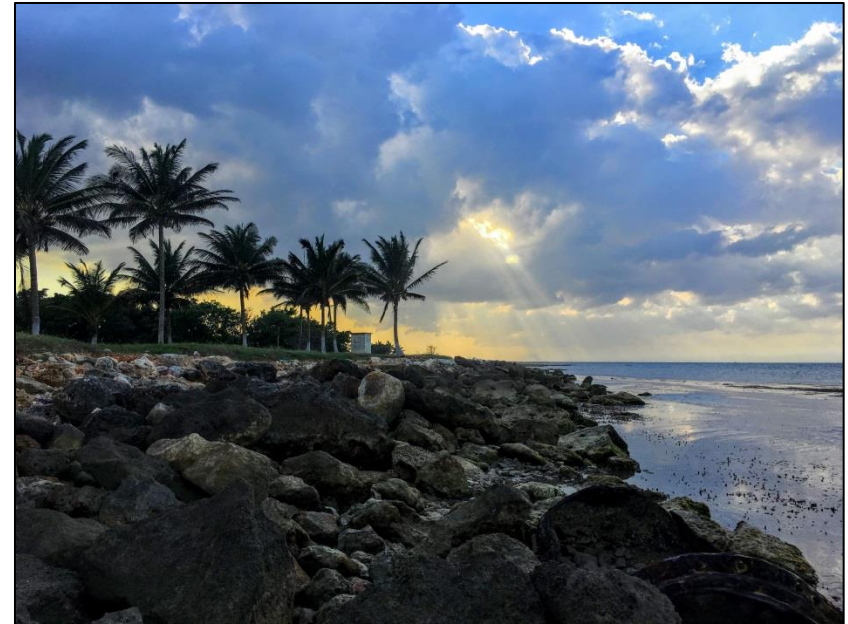


Image: Christie Culp